



ПРАВИТЕЛЬСТВО РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ
ФЕДЕРАЛЬНОЕ ГОСУДАРСТВЕННОЕ БЮДЖЕТНОЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЕ УЧРЕЖДЕНИЕ
ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ
«САНКТ-ПЕТЕРБУРГСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ»
(СПбГУ)

П Р И К А З

31.08.2017

№ 85.76/1

Об актуализации рабочей программы
Дисциплины «Английский язык»
(рег. № 038866)

ПРИКАЗЫВАЮ:

1. Актуализировать рабочую программу дисциплины «Английский язык» (регистрационный № 038866), реализуемой в соответствии с учебными планами основных образовательных программ подготовки научно-педагогических кадров в аспирантуре (Приложение).
2. Начальнику Управления по связям с общественностью Зайнуллину Т.Т. обеспечить публикацию настоящего приказа на сайте СПбГУ.
3. За разъяснением содержания настоящего приказа следует обращаться посредством сервиса «Виртуальная приемная» на сайте СПбГУ к проректору по учебно-методической работе. Предложения по изменению и/или дополнению настоящего приказа направлять на адрес электронной почты org@spbu.ru.
4. Контроль за исполнением настоящего приказа оставляю за собой.

Основание: выписка из протокола заседания Постоянной комиссии Ученого совета СПбГУ по учебно-методической работе от 28.08.2017 № 1.

Проректор по
учебно-методической работе

М.Ю. Лаврикова

Приложение к приказу проректора
по учебно-методической работе
от 31.08.2017 № 8536/1

Санкт-Петербургский государственный университет

**РАБОЧАЯ ПРОГРАММА
ДИСЦИПЛИНЫ**

Английский язык
English

Язык(и) обучения

английский

Трудоемкость в зачетных единицах: 5

Регистрационный номер рабочей программы: 038866

Раздел 1. Характеристики учебных занятий

1.1. Цели и задачи учебных занятий

Целью настоящей Программы является развитие у обучающихся иноязычной профессиональной коммуникативной компетенции (ОКА 2) для эффективного самостоятельного общения в академической и профессиональной сферах в условиях поликультурной и многоязычной среды.

Достижение поставленной цели предполагает выполнение следующих задач:

- совершенствовать владение обучающимися английским языком как средством решения коммуникативных, познавательных и профессиональных задач;
- провести коррекционную работу по исправлению привычных ошибок при письменном и устном общении на английском языке, расширить запас языковых структур и средств оформления высказываний;
- развивать навыки понимания, оценки и обобщения устных и письменных научных текстов;
- познакомить обучающихся с особенностями англоязычного дискурса научного описания, требованиями к структуре, стилю, выбору грамматических и лексических средств изложения научного текста;
- сформировать навыки оформления устной или письменной презентации результатов научного исследования.

1.2. Требования подготовленности обучающегося к освоению содержания учебных занятий (пререквизиты)

Зачисление в аспирантуру проводится по результатам экзамена. На основе заключения об уровне владения английским языком поступающих осуществляется формирование групп. Обучение английскому языку будет проводиться по двум траекториям. Рекомендуемые уровни освоения дисциплины: **базовый** (траектория 1) – для поступающих с профессионально-ограниченным уровнем владения английским языком, **стандартный** (траектория 2) – для поступающих с профессионально-достаточным уровнем владения английским языком. Обучающимся по траектории 1 данная программа позволит достичь профессионально-достаточного уровня владения английским языком, а обучающимся по траектории 2 – профессионально-свободного уровня владения английским языком.

Главная задача обучающихся по **траектории 1** состоит в освоении: грамматических явлений и лексики характерных для жанра «научный текст», навыков работы с научными текстами со словарем - их аннотирования и реферирования, основ коммуникации на английском языке – подготовленного устного сообщения о своей научной работе и письменной презентации в виде постера. Обучение в рамках **траектории 2** нацелено на овладение основными стратегиями работы с аутентичными источниками информации на английском языке по теме научного исследования и умениям представлять результаты своих исследований в устной форме на международных форумах/конференциях и письменно в форме аннотаций/тезисов, а также освоение навыков академического письма и презентации результатов своего исследования в письменной и устной форме.

1.3. Перечень результатов обучения (learning outcomes)

Обучающийся, успешно освоивший данную дисциплину по **траектории 1**, должен **знать**:

- основные правила грамматики английского языка
- общенаучный лексический минимум (не менее 200 единиц) и основную терминологию своей специальности;
- слова и словосочетания общего английского языка в объеме достаточном для неформального общения на социально-бытовые (не менее 1500 единиц);
- приемы чтения, способствующие эффективному извлечению информации из англоязычных источников;
- правила изложения краткого содержания прочитанного научного текста на русском и английском языках;
- правила презентации научной информации в форме постера;
- основные правила межкультурного общения в научной среде;

уметь:

- понимать содержание научных текстов, эффективно используя словари и справочники;
- излагать краткое содержание прочитанных текстов по специальности на русском и английском языках;
- понимать основные идеи сообщений, сделанных на английском языке на общенаучные, научно-популярные темы, а также в рамках специфики своей узкой специализации;
- перевести с английского языка на русский аутентичные научные тексты (разделы учебников, опубликованные статьи);
- подготовить и представить связное сообщение на заранее заданную тему;
- писать короткие связные тексты и сообщения, участвовать в переписке с коллегами;
- подготовить и представить на английском языке презентацию о результатах своего исследования в форме постера.

Обучающийся, успешно освоивший данную дисциплину по **траектории 2**, должен **знать**:

- грамматические явления английского языка характерные для жанра «научный текст»
- общенаучный лексический минимум (не менее 400 единиц) и основную терминологию своей специальности;
- приемы и стратегии, способствующие эффективному извлечению информации из англоязычных источников;
- правила построения устных и письменных сообщений различного формата о результатах научной деятельности;
- основы эффективной межкультурной иноязычной коммуникации в научной и профессиональной среде;

уметь:

- пользоваться основными стратегиями работы с аутентичными источниками научной информации как с использованием вспомогательной справочной литературы, так и самостоятельно в зависимости от целей чтения
- реферировать англоязычную научную литературу;
- писать тексты заявок на конференции, тезисов, аннотаций статей на научные темы;
- использовать соответствующие языковые средства для обеспечения логической связности письменного текста;
- эффективно решать коммуникативные задачи в полиязычном и поликультурном профессиональном академическом сообществе;

- делать хорошо структурированное, понятное для восприятия сообщение по результатам своей научно-исследовательской деятельности;
- понимать, как живую, так и в записи устную речь без существенных отклонений от нормы.

1.4. Перечень и объем активных и интерактивных форм учебных занятий

В связи с тем, что данный курс является коммуникативно-ориентированным и направленным на формирование и развитие навыков и умений профессиональной деятельности на английском языке, активные и интерактивные формы учебной работы занимают большую часть (80 % и более) времени занятий. Для лучшего усвоения материала курса организуются интерактивные занятия, построенные как на освоении материала учебника, так и на примерах конкретных работ и публикаций; осуществляется обсуждение образцов и моделей; поощряется работа в парах и малых группах, индивидуальные выступления.

Важным элементом обучения является самостоятельная работа участников в Интернете, как например, поиск, анализ и последующее обсуждение образцов научных статей на английском языке и правил их написания. Для активизации самостоятельной работы участникам курса предлагается ряд индивидуальных заданий:

1. выполнение тестов на знание английского языка (частотной для научного текста грамматики и академической лексики);
2. выполнение словарных и грамматических упражнений на освоение языковых структур;
3. прослушивание/просмотр в Интернете презентаций на темы, представляющие научный интерес;
4. ознакомление с рекомендациями по подготовке презентаций (слайдов, постеров);
5. выполнение заданий на освоение навыков академического письма,
6. определение ключевых лексических единиц статей по теме научного исследования;
7. ознакомление с материалами зарубежных научных публикаций по теме научного исследования,
8. критический анализ научных статей и составление по ним резюме,
9. ознакомление с рекомендациями редакторов научных журналов по структуре, стилю и оформлению научных статей,
10. написание научного текста и проверка его с использованием программ в Интернете,
11. эффективное использование справочных ресурсов и материалов по английскому языку, включая электронные ресурсы открытого типа.

Предусмотрены консультации (как индивидуальные, так и в малых группах) преподавателя по вопросам, представляющим сложность для обучающихся.

Помимо активных и интерактивных форм работы в аудитории большое значение имеет работа с использованием Интернет-базируемых платформ управления учебным процессом. Они позволяют планировать, сопровождать и контролировать самостоятельную работу обучающихся на протяжении всего курса, вести учет успеваемости, создавать ресурсную базу языкового материала и банк заданий.

Раздел 2. Организация, структура и содержание учебных занятий

2.1. Организация учебных занятий

2.1.1 Основной курс

Трудоёмкость, объёмы учебной работы и наполняемость групп обучающихся																	
Код модуля в составе дисциплины, практики и т.п.	Контактная работа обучающихся с преподавателем											Самостоятельная работа			Объём активных и интерактивных форм учебных занятий	Трудоёмкость	
	лекции	семинары	консультации	практические занятия	лабораторные работы	контрольные работы	коллоквиумы	текущий контроль	промежуточная аттестация	итоговая аттестация	под руководством преподавателя	в присутствии преподавателя	сам. раб. с использованием методических материалов	текущий контроль (сам. раб.)			промежуточная аттестация (сам. раб.)
очная форма обучения																	
1й год обучения				100				2				76		2		180	5
				6-8				6-8				1-1		1-1			
ИТОГО				100				2				76		2			5

Виды, формы и сроки текущего контроля успеваемости и промежуточной аттестации						
Код модуля в составе дисциплины, практики и т.п.	Формы текущего контроля успеваемости		Виды промежуточной аттестации		Виды итоговой аттестации (только для программ итоговой аттестации и дополнительных образовательных программ)	
	Формы	Сроки	Виды	Сроки	Виды	Сроки
очная форма обучения						
1й год обучения	Тесты Проверка письменных заданий	4-ая неделя Весь период обучения	экзамен, устно-письменно в соответствии и с методикой рабочей программы	по графику промежуточной аттестации		

2.2. Структура и содержание учебных занятий

№ п/п	Наименование темы (раздела, части)	Вид учебных занятий	Количество часов
Модуль №1 Траектория 1	<p>ТЕМА: Подготовка к общению в научной среде.</p> <p>Фонетика: произношение звуков английского языка, интонация</p> <p>Грамматика: глагольные формы настоящего времени, артикли, местоимения, предлоги</p> <p>Лексика: общенаучная и научно-популярная – 500 единиц; ключевая лексика по теме научного исследования – 100 единиц</p> <p>Жанры текстов для чтения: информация о программах университетов, сообщения о конференциях, тексты сайтов организаций для научных работников;</p> <p>Аудирование: полилогическая речь, краткие сообщения общенаучного содержания</p> <p>Говорение: рассказ о себе, учебе/работе, досуге</p> <p>Письмо: написание краткой автобиографии – Academic CV, составление корпуса речевых структур и словосочетаний по теме научного исследования, написание критического резюме английской статьи /главы книги – Critical Summary, составление аннотированной библиографии (списка использованной литературы) для статьи/научного исследования.</p> <p>Функции: языковые функции социально-бытового общения, а также базовые языковые функции профессионального общения в академической и научной среде.</p>	практические занятия	50
		самостоятельная работа с использованием методических материалов	38
Модуль №2	<p>ТЕМА: Общение в научной среде</p> <p>Фонетика: ударение, ритм, произношение основных терминов по своей специальности</p> <p>Грамматика: глагольные формы прошедшего времени, средства выражения будущего, модальные глаголы, предлоги, условные предложения, неличные формы глагола и конструкции с ними.</p> <p>Лексика: общий словарь – 1000 единиц, академический словарь – 150 единиц.</p> <p>Чтение: сайты с информацией о научных организациях, мероприятиях, грантах; аннотации, краткие научные статьи (просмотровое, поисковое чтение).</p> <p>Аудирование: монологическая и полилогическая научная речь, краткие научные сообщения с визуальной опорой, видео научной тематики.</p> <p>Говорение: рассказ о своих научных интересах, презентация своего исследования.</p> <p>Письмо: составление заявки на участие в конференции, подготовка текста стендового доклада или текста слайдов презентации PowerPoint, аннотация на английском языке подготовленной самостоятельно статьи по теме научного исследования.</p> <p>Функции: языковые функции профессионального взаимодействия в научной среде, включая</p>	практические занятия	50
		самостоятельная работа с использованием методических материалов	38

	<p>Грамматика: правила употребления пассивных форм глагола, инфинитива, причастия, герундия в научном тексте, эмфатические конструкции, средства когезии.</p> <p>Лексика: общий словарь – 2000 единиц, академический словарь – 250 единиц, устойчивые словосочетания типичные для языка науки</p> <p>Чтение: аннотации научных статей, рецензии, тексты статей по своей специальности</p> <p>Аудирование: восприятие на слух продолжительных лекций, научных докладов и презентаций на английском языке с пониманием существующих акцентов и вариантов английского языка.</p> <p>Говорение: презентация о себе и своей научной деятельности, неформальное общение с коллегами по научному сообществу.</p> <p>Письмо: составление заявки на участие в конференции, подготовка текста стендового доклада и текста слайдов презентации PowerPoint, аннотация на английском языке подготовленной самостоятельно статьи на английском языке по теме научного исследования, подготовка статьи по теме научного исследования.</p> <p>Функции: профессионально-свободный уровень владения английским языком предполагает владение ключевыми языковыми функциями, необходимыми в рамках формального, а также неформального профессионального взаимодействия в профессиональной и академической среде.</p>	самостоятельная работа с использованием методических материалов	38
--	--	---	----

Дополнительные модули.

В случае успешного и досрочного освоения программы любой из траекторий и при достижении аспирантами профессионально-свободного уровня владения английским языком, предлагаются дополнительные модули.

№ п/п	Наименование темы (раздела, части)	Вид учебных занятий	Количество часов
Модуль № 5	<p>Грамматические и лексические трудности перевода текстов научного стиля</p> <p>Письмо: письменный перевод статей по специальности с английского языка на русский; перевод частотных сложных грамматических структур характерных для письменной научной речи.</p>	практические занятия	в рамках существующих траекторий

		самостоятельная работа с использованием методических материалов	в рамках существующих траекторий
Модуль № 6	Написание PhD диссертации на английском языке, защита квалификационной работы на английском языке Письмо: написание диссертации на получение степени PhD на английском языке; устное выступление по защите квалификационной работы на английском языке; ведение научной дискуссии и полемики на английском языке.	практические занятия	в рамках существующих траекторий
		самостоятельная работа с использованием методических материалов	в рамках существующих траекторий

Раздел 3. Обеспечение учебных занятий

3.1. Методическое обеспечение

3.1.1 Методические указания по освоению дисциплины

Учебно-методические комплексы, заявленные в рекомендуемой литературе, полностью отвечают всем современным требованиям и широко используют новейшие учебные технологии. Вместе с тем, профессиональный компонент требует дополнительных усилий по созданию учебно-методического комплекса современного уровня: с банком текстов, заданий, Интернет ресурсов по специальностям. Разработка таких комплексов должна проводиться на основе выявленных потребностей обучающихся.

Важным принципом конструирования содержания учебного комплекса является его открытость, что предполагает использование в качестве образовательной среды различных дополнительных информационных массивов телекоммуникации, которые наиболее оперативно реагируют на происходящие изменения в соответствующей сфере знания.

3.1.2 Методическое обеспечение самостоятельной работы

Настоящая программа, предлагаемые учебно-методические комплексы и материалы/программы в Интернете, доступные всем обучающимся, позволяют сделать их индивидуальную самостоятельную работу эффективной и максимально соответствующей их учебным и научным интересам.

Ниже приводится примерный список Интернет-ресурсов, которые могут использоваться обучающимися по различным траекториям для выполнения заданий, перечисленных в п. 1.4 данной программы.

1. выполнение тестов на знание английского языка (грамматики, академической лексики, других навыков)
 - <http://www.examenglish.com/leveltest/index.php>
 - <http://www.examenglish.com/examscomparison.php>
 - http://www.englishjet.com/english_courses_files/tests.htm
 - <http://www.usingenglish.com/testing/>
2. выполнение упражнений на освоение языковых структур
 - <http://blog.ed.ted.com/2014/05/29/be-a-better-writer-in-15-minutes-4-ted-ed-lessons-on-grammar-and-word-choice/>
 - <http://www.englishvocabularyexercises.com/>
 - <http://www.englishgateway.com/esl-vocabulary-exercises>
 - http://www.englishjet.com/english_courses_files/english_grammar.asp
 - <http://www.usingenglish.com>
 - <http://www.uefap.com/>
3. прослушивание/просмотр в Интернете презентаций на темы, представляющие учебный и научный интерес
 - <http://www.youtube.com/user/TEDxTalks/videos>
 - <http://learningenglish.voanews.com/>
 - <http://www.bbc.co.uk/learningenglish>
4. ознакомление с рекомендациями по подготовке презентаций (слайдов, постеров)
 - <http://www.teachertrainingvideos.com/powerdesign1/index.html>
 - http://www.presentationmagazine.com/free_powerpoint_template.htm
 - <http://www.youtube.com/watch?v=liQLdRk0Ziw>
 - <http://www.youtube.com/watch?v=lwpi1Lm6dFo>
5. выполнение заданий на освоение навыков академического письма
 - <http://www.eslwriting.org/learn-paraphrase-writing/>
 - http://writeitright.uelconnect.org.uk/pages/video/111/writing_in_hsb
 - <http://www.uefap.com/writing/writfram.htm>
 - <https://openedu.ru/course/spbu/ACADRU/>
 - <http://www.macmillan.ru/catalogue/280/59279/?parent=59276>
 - https://he.palgrave.com/page/results/?STEM=true&SF1=kword_index%2Cidentifier%2Cseries&SORT=sort_date_uk%2Fd&SF2=format_code&SF99=lang_toggle&ST99=uk&ST1=postgraduate
 - https://he.palgrave.com/page/results/?STEM=true&SF1=kword_index%2Cidentifier%2Cseries&SORT=sort_date_uk%2Fd&SF2=format_code&SF99=lang_toggle&ST99=uk&ST1=reference
 - <http://www.springer.com/gp/authors-editors/authorandreviewertutorials>
6. ознакомление с материалами зарубежных научных публикаций по теме научного исследования
 - <http://www.elsevier.com/journals/title/a>
 - <http://www.sciencedirect.com/>
7. критический анализ научных статей по специальности и составление по ним резюме
 - <http://www.uefap.com/writing/writfram.htm>
 - <http://grammar.about.com/od/rs/g/summaryterm.htm>
 - <http://www.users.drew.edu/sjamieso/Summary.html>
 - <http://www.users.drew.edu/sjamieso/Summary.html>
8. ознакомление с рекомендациями редакторов научных журналов по структуре, стилю и оформлению научных статей
 - <http://academy.springer.com/publish-journal-manuscript>
 - <http://www.elsevier.com/authors/journal-authors>
 - http://www.ease.org.uk/sites/default/files/ease_guidelines-june2014-russian.pdf
9. написание научного текста и проверка его с использованием программ в Интернете
 - <http://www.columbia.edu/cu/biology/ug/research/paper.html>
 - <http://prezi.com/w0okzjtovyrv/degree-essay-quality-language>
 - http://www.ehow.com/how_7459570_summarize-science-article.html

10. работа со справочным материалом (напр., словарями) по английскому языку
<http://www.onelook.com> – сайт со ссылками на различные словари
<http://www.ozdic.com> – сайт со словарем сочетаемости слов
<http://www.multitran.ru/c/m.exe?&l1=1&l2=2&CL=1&a=0> – англо-русский и русско-английский словарь общей и специальной лексики.

3.1.3 Методика проведения текущего контроля успеваемости и промежуточной аттестации и критерии оценивания

Критерии оценивания письменных работ, составляющих портфолио:

- понимание и передача содержания текста без искажений;
- структура, соответствующая типу задания;
- отсутствие грамматических и лексических ошибок.

Примерный состав портфолио:

Модуль 1.

1. Краткая автобиография – Academic CV; 2. корпус речевых структур и словосочетаний по теме научного исследования; 3. критическое резюме английской статьи /главы из книги – Critical Summary; 4. аннотированная библиография (список использованной литературы) - Annotated bibliography list - для статьи/научного исследования.

Модуль 2

1. Заявка участника конференции; 2. стендовый доклад – Poster presentation или презентация PowerPoint; 3. аннотация на английском языке статьи, подготовленной по теме своего научного исследования; 4. перевод с английского языка на русский текста объемом около 8000 знаков по специальности обучающегося.

Модуль 3

1. Краткая автобиография – Academic CV; 2. корпус речевых структур и словосочетаний по теме научного исследования; 3. аннотация на английском языке своей статьи/доклада на русском языке по теме исследования 4. критическое резюме статьи –Critical Summary - (главы книги) из журналов на английском языке; 5. аннотированная библиография (список использованной литературы) для статьи/научного исследования.

Модуль 4

1. Заявка участника конференции; 2. стендовый доклад - Poster presentation; 3. презентация PowerPoint по теме научного исследования; 4. аннотация на английском языке подготовленной статьи по теме научного исследования; 5. подготовка статьи по теме своего научного исследования; 6. перевод с английского языка на русский текста объемом около 12000 знаков по специальности обучающегося.

Модуль 5

1. Письменный перевод статей по специальности с английского языка на русский; 2. корпус частотных сложных грамматических структур характерных для письменной научной речи.

Модуль 6

1. Диссертация PhD на английском языке; 2. текст выступления – защиты квалификационной работы.

Для аттестации необходимо выполнить не менее 3 заданий портфолио. Рекомендуемое количество выполненных заданий – 7.

Промежуточная аттестация проводится в устно-письменной форме.

3.1.4 Методические материалы для проведения текущего контроля успеваемости и промежуточной аттестации (контрольно-измерительные материалы, оценочные средства)

Для проведения мероприятий промежуточной аттестации используются оригинальные научные тексты. Не допускается использование справочной литературы (энциклопедии, справочники) и переводных научных текстов. Предварительная экспертиза подготовленных текстов проводится Учебно-методической комиссией Факультета иностранных языков.

3.2. Кадровое обеспечение

3.2.1 Образование и (или) квалификация штатных преподавателей и иных лиц, допущенных к проведению учебных занятий

В соответствии с требованиями реализации образовательных программ аспирантуры СПбГУ к проведению учебных занятий по иностранному языку в программах аспирантуры допускаются преподаватели, имеющие высшее профессиональное образование, соответствующее профилю дисциплины кафедры (преподавание иностранного языка), стаж научно-педагогической работы в вузе не менее пяти лет, уровень владения иностранным языком не ниже C1 по Общеввропейской шкале.

Преподаватель, работающий в группах аспирантов, должен являться автором (соавтором) не менее двух учебно-методических пособий или научных трудов и знать:

- современные подходы и методы обучения английскому языку для специальных - профессиональных и академических -целей;
- методы и способы использования образовательных технологий, в том числе дистанционных;
- основы разработки учебно-методических материалов на основе аутентичных источников по научно-исследовательской тематике и специальности обучаемых;
- особенности обучения академическому письму;
- содержание настоящей программы.

3.2.2 Обеспечение учебно-вспомогательным и (или) иным персоналом

Учебно-вспомогательный персонал должен иметь образование в соответствии с квалификационными требованиями.

3.3. Материально-техническое обеспечение

3.3.1 Характеристики аудиторий (помещений, мест) для проведения занятий

Стандартно оборудованные учебные аудитории и стандартно оборудованный компьютерный класс для самостоятельной работы

3.3.2 Характеристики аудиторного оборудования, в том числе неспециализированного компьютерного оборудования и программного обеспечения общего пользования

Мультимедийный проектор, настенный экран.

Оборудование рабочего места преподавателя: компьютер со стандартным программным обеспечением и выходом в сеть Интернет.

Компьютерные классы: компьютеры со стандартным программным обеспечением и выходом в сеть Интернет.

3.3.3 Характеристики специализированного оборудования

Компьютерный комплекс с проектором и выход в интернет.

3.3.4 Характеристики специализированного программного обеспечения

Электронные словари и обучающие языковые программы.

3.3.5 Перечень и объемы требуемых расходных материалов

Стандартные требования к перечню и объему расходных материалов.

3.4. Информационное обеспечение

3.4.1 Список обязательной литературы

- Траектория 1
- Unlock Reading and Writing Skills. Levels 2. Cambridge University Press, 2014
- Unlock Listening and Speaking Skills. Level 2. Cambridge University Press, 2014
- Беззаботнова О.А., и др. English for Academics. Book 1. Cambridge University Press, 2014.
- Траектория 2
- Unlock Reading and Writing Skills. Levels 3. Cambridge University Press, 2014
- Unlock Listening and Speaking Skills. Level 3. Cambridge University Press, 2014
- Беззаботнова О.А., и др. English for Academics. Book 1. Cambridge University Press, 2014.
- Боголепова С., и др. English for Academics. Book 2. Cambridge University Press, 2015.

3.4.2 Список дополнительной литературы

Попова Н.Г., Коптяева Н.Н. Академическое письмо: статьи IMRAD. Екатеринбург, 2015.
 McCarthy M., McCarten J., Sandifird H. Touchstone 4. CUP, 2013.
 T. Armer. Cambridge English for Scientists. Cambridge University Press, 2011.
 D.J. Bennett. Successful Science Communication. Cambridge University Press, 2011.
 M. Davies. Study Skills for International Postgraduates. Palgrave Macmillan, 2011.
 R.A. Day. How to Write and Publish a Scientific Paper. Cambridge University Press, 2012.
 E. De Chazal. Oxford EAP (Levels B1, B2, C1). Oxford University Press, 2012 - 2013.
 J. McCormack, J. Slaughter. English for Academic Study: Extended Writing and Research Skills. Garnet Education, 2012.
 M. Hewings. Cambridge Academic English (Levels B1, B2, C1). Cambridge University Press, 2012.
 K. Paterson. Oxford Grammar for EAP. Oxford University Press, 2012.
 Oxford Learner's Dictionary of Academic English. Oxford University Press, 2014.

3.4.3 Перечень иных информационных источников

Научная библиотека им. М. Горького СПбГУ – Базы данных, раздел «Филология »:
<http://cufts.library.spbu.ru/CRDB/SPBGU/browse/facets/subject/40>
 Научная электронная библиотека <http://elibrary.ru/>
 Сайт по академическому письму: acwriting.spbu.ru

Раздел 4. Разработчики программы

Архипова Елена Алексеевна, к.ф.н., заместитель начальника Управления образовательных программ, e.arhipova@spbu.ru.
 Беляева Елена Геннадьевна, к.п.н., доцент Кафедры иностранных языков для физического и химического факультетов, e.g.belyaeva@spbu.ru.
 Дектерев Сергей Борисович, к.ф.н., доцент с возложенными обязанностями заведующего Кафедрой английского языка для обществоведческих факультетов, s.dekterev@spbu.ru.
 Кузнецова Людмила Борисовна, к.ф.н., доцент Кафедры английского языка для обществоведческих факультетов, l.kuznetsova@spbu.ru.
 Минченков Алексей Генриевич, д.ф.н., профессор с возложенными обязанностями заведующего Кафедрой иностранных языков для физического и химического факультетов, alexey.minchenkov@gmail.com.

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА

Иностранный язык

(промежуточная аттестация аспирантов и экстернов в форме кандидатского экзамена)

Языки обучения

английский

Программа кандидатского экзамена по иностранному языку разработана в соответствии с федеральными государственными образовательными стандартами высшего образования подготовки научно-педагогических кадров в аспирантуре и устанавливает требования к знаниям и умениям по иностранному языку обучающихся по программам подготовки научно-педагогических кадров в аспирантуре (далее – аспиранты) и лиц, прикрепленных для прохождения промежуточной аттестации в форме кандидатского экзамена (экстерны).

Целью настоящей Программы является определение уровня сформированности у аспирантов (экстернов) иноязычной профессиональной коммуникативной компетенции (ОКА 2) для эффективного самостоятельного общения в академической и профессиональной сферах в условиях поликультурной и многоязычной среды.

Требования к сдающим кандидатский экзамен по иностранному языку.

Аспирант (экстерн) должен продемонстрировать знание грамматических явлений и лексики характерных для жанра «научный текст», навыки работы с аутентичными научными текстами – их чтения и аннотирования, владение основами коммуникации на английском языке – подготовленного монологического сообщения о своей научной работе.

Содержание и структура кандидатского экзамена по иностранному языку.

Экзамен состоит из трех частей, включающих:

1. Портфолио (не менее 3 выполненных заданий в соответствии с Рабочей программой учебной дисциплины).
2. Изучающее чтение аутентичной статьи на иностранном языке по тематике основных направлений подготовки (специальности) объемом не менее 6000 печатных знаков (без словаря), написание аннотации к прочитанному тексту (60-80 слов) со списком ключевых слов статьи (4-7 слов).
Время выполнения работы - 60 минут.
3. Структурированное устное сообщение на иностранном языке о своей научной работе – 15 минут.

Каждая из трех частей экзамена является обязательной.

Критерии оценивания:

Критерии оценивания письменных работ:

- понимание и передача содержания текста без искажений;
- структура, соответствующая типу задания;
- отсутствие грамматических и лексических ошибок.

Критерии оценивания структурированного устного сообщения и беседы с экзаменатором:

- выполнение коммуникативной задачи
- адресная направленность речи и поддержание контакта

- содержательная адекватность (логичность, связность высказывания; структурированность высказывания; аргументированность; беглость речи)
- грамматика (точность, регистр, диапазон)
- лексика (точность, регистр, диапазон)
- фонологический контроль.

Формат кандидатского экзамена представлен в следующей таблице.

№	Раздел экзамена	Объекты контроля	Формы контроля	Время выполнения задания	Максимальное количество баллов за задание
1	Портфолио	в соответствии с перечнем заданий портфолио	в соответствии с перечнем заданий портфолио	в течении учебного года (для аспирантов)	40 баллов
2	Исходящее чтение научного текста, написание аннотации и ключевых слов	навык просмотрового чтения, навык написания аннотации и ключевых слов	задание на просмотревое чтение текста по специальности объемом 6000 знаков, его аннотирование, написание ключевых слов	60 минут	30 баллов
3	Структурированное устное сообщение и беседа с экзаменатором	навык устной презентации своей научной работы	задание на устную презентацию своей научной работы и ответы на вопросы экзаменатора	15 мин	30 баллов

Максимальное общее количество баллов, получаемых аспирантом/экстерном в результате выполнения зачетных заданий – 100 баллов. Схема перевода баллов в итоговую оценку:

- 1-50 баллов – 2
- 51-65 баллов – 3
- 66-85 баллов – 4
- 86-100 баллов – 5

По результатам экзамена выставляется оценка по пятибалльной шкале.

Методическое обеспечение самостоятельной подготовки к экзамену

11. выполнение тестов на знание английского языка (грамматики, академической лексики, других навыков)

<http://www.examenglish.com/leveltest/index.php>

<http://www.examenglish.com/examscomparison.php>

http://www.englishjet.com/english_courses_files/tests.htm

<http://www.usingenglish.com/testing/>

12. выполнение упражнений на освоение языковых структур
<http://blog.ed.ted.com/2014/05/29/be-a-better-writer-in-15-minutes-4-ted-ed-lessons-on-grammar-and-word-choice/>
<http://www.englishvocabularyexercises.com/>
<http://www.englishgateway.com/esl-vocabulary-exercises>
<http://www.usingenglish.com>
<http://www.uefap.com/>
13. прослушивание/просмотр в Интернете презентаций на темы, представляющие учебный и научный интерес
<http://www.youtube.com/user/TEDxTalks/videos>
<http://learningenglish.voanews.com/>
<http://www.bbc.co.uk/learningenglish>
14. ознакомление с рекомендациями по подготовке презентаций (слайдов, постеров)
<http://www.teachertrainingvideos.com/powerdesign1/index.html>
http://www.presentationmagazine.com/free_powerpoint_template.htm
<http://www.youtube.com/watch?v=liQLdRk0Ziw>
<http://www.youtube.com/watch?v=Iwpi1Lm6dFo>
15. выполнение заданий на освоение навыков академического письма
<http://www.eslwriting.org/learn-paraphrase-writing/>
http://writeitright.uelconnect.org.uk/pages/video/111/writing_in_hsb
<http://www.uefap.com/writing/writfram.htm>
<https://openedu.ru/course/spbu/ACADRU/>
<http://www.macmillan.ru/catalogue/280/59279/?parent=59276>
https://he.palgrave.com/page/results/?STEM=true&SF1=kword_index%2Cidentifier%2Cseries&SORT=sort_date_uk%2Fd&SF2=format_code&SF99=lang_toggle&ST99=uk&ST1=postgraduate
https://he.palgrave.com/page/results/?STEM=true&SF1=kword_index%2Cidentifier%2Cseries&SORT=sort_date_uk%2Fd&SF2=format_code&SF99=lang_toggle&ST99=uk&ST1=reference
<http://www.springer.com/gp/authors-editors/authorandreviewertutorials>
16. ознакомление с материалами зарубежных научных публикаций по теме научного исследования
<http://www.elsevier.com/journals/title/a>
<http://www.sciencedirect.com/>
17. критический анализ научных статей по специальности и составление по ним резюме
<http://www.uefap.com/writing/writfram.htm>
<http://grammar.about.com/od/rs/g/summaryterm.htm>
<http://www.users.drew.edu/sjamieso/Summary.html>
<http://www.users.drew.edu/sjamieso/Summary.html>
18. ознакомление с рекомендациями редакторов научных журналов по структуре, стилю и оформлению научных статей
<http://academy.springer.com/publish-journal-manuscript>
<http://www.elsevier.com/authors/journal-authors>
http://www.ease.org.uk/sites/default/files/ease_guidelines-june2014-russian.pdf
19. написание научного текста и проверка его с использованием программ в Интернете
<http://www.columbia.edu/cu/biology/ug/research/paper.html>
<http://prezi.com/w0okzjtovyrv/degree-essay-quality-language>
http://www.ehow.com/how_7459570_summarize-science-article.html
20. работа со справочным материалом (напр., словарями) по английскому языку

<http://www.onelook.com> – сайт со ссылками на различные словари
<http://www.ozdic.com> – сайт со словарем сочетаемости слов
<http://www.multitran.ru/c/m.exe?&l1=1&l2=2&CL=1&a=0> – англо-русский и русско-английский словарь общей и специальной лексики

Список обязательной литературы

1. Беззаботнова О.А., и др. English for Academics. Book 1. Cambridge University Press, 2014.
2. Боголепова С. и др. English for Academics. Book 2. Cambridge University Press, 2015.
3. Unlock Reading and Writing Skills. Levels 2. Cambridge University Press, 2014.
4. Unlock Listening and Speaking Skills. Level 2. Cambridge University Press, 2014.
5. Unlock Reading and Writing Skills. Levels 3. Cambridge University Press, 2014.
6. Unlock Listening and Speaking Skills. Level 3. Cambridge University Press, 2014.

Список дополнительной литературы

1. Попова Н.Г., Коптяева Н.Н. Академическое письмо: статьи IMRAD. Екатеринбург, 2015.
2. McCarthy M., McCarten J., Sandifird H. Touchstone 4. CUP, 2013.
3. T. Armer. Cambridge English for Scientists. Cambridge University Press, 2011.
4. D.J. Bennett. Successful Science Communication. Cambridge University Press, 2011.
5. M. Davies. Study Skills for International Postgraduates. Palgrave Macmillan, 2011.
6. R.A. Day. How to Write and Publish a Scientific Paper. Cambridge University Press, 2012.
7. E. De Chazal. Oxford EAP (Levels B1, B2, C1). Oxford University Press, 2012 - 2013.
8. J. McCormack, J. Slaughter. English for Academic Study: Extended Writing and Research Skills. Garnet Education, 2012.
9. M. Hewings. Cambridge Academic English (Levels B1, B2, C1). Cambridge University Press, 2012.
10. K. Paterson. Oxford Grammar for EAP. Oxford University Press, 2012.
Oxford Learner's Dictionary of Academic English. Oxford University Press, 2014.

Перечень иных информационных источников

Научная библиотека им. М. Горького СПбГУ – Базы данных, раздел «Филология»: <http://cufts.library.spbu.ru/CRDB/SPBGU/browse/facets/subject/40>
 Научная электронная библиотека <http://elibrary.ru/>
 Сайт по академическому письму: acwriting.spbu.ru

Разработчики программы

Архипова Елена Алексеевна, к.ф.н., заместитель начальника Управления образовательных программ, e.arhipova@spbu.ru.

Бейнарович Ольга Леонидовна, к.ф.н., доцент Кафедры французского языка, olga1@gmail.com.

Беляева Елена Геннадьевна, к.п.н., доцент Кафедры иностранных языков для физического и химического факультетов, e.g.belyaeva@spbu.ru.

Дектерев Сергей Борисович, к.ф.н., доцент с возложенными обязанностями заведующего Кафедрой английского языка для обществоведческих факультетов, s.dekterev@spbu.ru.

Кузнецова Людмила Борисовна, к.ф.н., доцент Кафедры английского языка для обществоведческих факультетов, l.kuznetsova@spbu.ru.

Минченков Алексей Генриевич, д.ф.н., профессор с возложенными обязанностями заведующего Кафедрой иностранных языков для физического и химического факультетов, alexey.minchenkov@gmail.com.

Тарасюк Юлия Евгеньевна, старший преподаватель Кафедры немецкого языка,
jouliatar@mail.ru.

Примеры заданий

Английский язык

Вопрос 1. (60 минут)

Scan the article and write an abstract (60-80 words); compile a list of 4-7 keywords.

Pro-Environmental Behavior: Does It Matter How It's Measured? Development and Validation of the Pro-Environmental Behavior Scale (PEBS)

Gail L. Markle

Published online: 19 September 2013

Springer Science+Business Media New York 2013

Hum Ecol (2013) 41:905–914

DOI 10.1007/s10745-013-9614-8

Empirical research into the antecedents of pro-environmental behavior began in earnest in the 1970s and has continued unabated. However, there is as yet no standard or consistently utilized measure of pro-environmental behavior. A review of studies published in peer-reviewed journals in the last two decades with pro-environmental behavior as a dependent variable revealed 49 studies, 42 of which utilized a unique behavioral measure.¹ The measures differ in the number of behavioral items, or indicators, utilized, ranging from 6 to 97 items. Cronbach's alpha statistics for these measures range from .63 to .92, with 15 studies not reporting the statistic. Many measures include behavioral items with questionable environmental impact, such as bringing one's own containers when eating out and using a lid when cooking to cover the pot.

Some studies combine elements of other researchers' scales, picking and choosing among various behaviors. Others use factor analysis to group a set of behavioral items into subscales such as conservation, transportation, waste reduction/recycling, and environmental citizenship. Several authors (Gatersleben et al. 2002; Ollie et al. 2001; Poortinga et al. 2004) take issue with what Dono et al. call "the tendency for researchers to develop ad hoc scales of environmental behavior" (2010: 179)...

Researchers have examined the antecedents of environmental behavior from several theoretical perspectives. Value-belief-norm theory (Stern et al. 1995, 1999; Stern 2000) asserts that the performance of pro-environmental behavior is predicated on personal values and norms, environmental orientation, beliefs about environmental conditions, and individual agency.

The theory of planned behavior (Ajzen 1985; Fishbein and Ajzen 1975) uses intention conceptualized as a composite of attitudes, norms, and perceived behavioral control to predict pro-environmental behavior. Grid-group cultural theory (Douglas 2006; Thompson et al. 1990) distinguishes between different ways of life, or cultures, each with a specific orientation to nature that influences the manner in which its members perceive and therefore act on environmental issues. However, it appears that little theoretical attention has been paid to the measure of pro-environmental behavior. A general, conceptually driven, empirically based measure of environmentally significant behavior would allow researchers to make comparisons across studies, enabling them to compare the strengths and weaknesses of various theoretical perspectives.

The conceptual basis for the Pro-Environmental Behavior Scale derives from the environment-first research strategy set forth by Stern et al. (1997). According to this perspective, "Environmentally significant behavior can reasonably be defined by its impact: the extent to which it changes the availability of materials or energy from the environment or alters the structure and dynamics of ecosystems or the biosphere itself" (Stern 2000: 408). This approach first identifies the most important environmental consequences of human behavior and then determines the activities most responsible for those consequences. Research performed under

this strategy seeks to identify the driving forces behind environmentally significant behavior with the ultimate goal of developing policy interventions or predicting further anthropogenic consequences. Stern and his colleagues call for the collaboration of social and natural scientists in furtherance of these goals.

The efficacy of the Pro-Environmental Behavior Scale is that it enables examination of those behaviors that have the greatest impact on the environment. It is important that researchers identify the factors that influence behaviors contributing to environmental problems so that policy makers and other stakeholders can focus their efforts on developing and implementing effective solutions to environmental degradation. ...

A review of the last 20 years of environmental behavior research indicates little consistency among the many instruments used to measure the concept of pro-environmental behavior. Additionally, few of these instruments consider the environmental impact of the behavior they measure. I developed the Pro-Environmental Behavior Scale in order to address these problems. People vary in the degrees to which they engage in environmentally significant behavior. They also vary in the types of environmentally significant behavior they do perform. The PEBS identifies these differences. Individuals more likely to act favorably toward the environment in one category of behavior represent a population that could be induced to act more favorably in other categories of behavior. Because of the intercorrelation among its subscales, the PEBS could be useful in targeting those responsive to adopting additional pro-environmental behaviors. Results indicate that PEBS correlates significantly with other measures used to assess pro-environmental behavior, the Environment Regulations Attitude Scale ($r = .44$), and two specific environmental behaviors, volunteering for an environmental, conservation, or wildlife protection organization ($r = .35$), and installing energy efficient light bulbs ($r = .32$).

The Pro-Environmental Behavior Scale covers a wide range of behaviors, categorized into four types. The behaviors included in the scale are those identified by environmental scientists as having the most important consequences for the environment. The scale is uncomplicated and of reasonable length.

The findings presented here indicate the PEBS is a reliable and valid instrument that can be used as a general measure of environmentally significant behavior. Additionally, it can be used to identify the ways in which the performance of behavior differs across several environmental domains. Ideally, the PEBS will serve as a tool for determining which factors influence the performance of pro-environmental behavior thereby enabling researchers to develop strategic and effective interventions to aid the mitigation of anthropogenic environmental degradation.

Abstract: Many empirical studies have examined pro-environmental behavior. Analysis of these studies indicates a lack of consistency among the various behavioral measures. To examine the behaviors that have the greatest impact on the environment, the Pro-Environmental Behavior Scale (PEBS), which correlates with previously suggested measures, was developed and tested. Our study demonstrated the Scale's reliability and validity. It can serve as a tool for determining factors which influence people's pro-environmental behavior thereby enabling researchers to develop effective interventions to reduce environmental degradation.

Keywords: pro-environmental behavior, Theoretical perspectives on environmental behavior, Measuring environmental behavior, Pro-environmental behavior scale (PEBS).

Примерная структура аннотации научной статьи.

1. Основная цель научной работы и предпосылки предпринятого исследования.
2. Источники фактического материала исследования.
3. Методология и методы, используемые в исследовании.
4. Теоретическая и практическая значимость настоящей работы для последующих исследований.

Ключевые слова — это текстовые метки, по которым можно найти статью при поиске и определить предметную область текста, они выражают основное смысловое содержание статьи, служат ориентиром для читателя. Размещаются после аннотации, должны отражать дисциплину (область науки, в рамках которой написана статья), тему, цель, объект исследования.

Вопрос 2. (15 минут)

Speak about yourself, your scientific interests, and your research.

Пример структуры устного сообщения на иностранном языке о своей научной работе.

1. Вступление: представление, направление подготовки (специальность), ВУЗ.
2. Основная часть: научные интересы, предпосылки исследования, тема научного исследования, цель и источники исследования, гипотеза, методология и методы исследования.
3. Заключение: предполагаемые результаты и их значимость для последующих исследований.

Примерный перечень вопросов к экзаменуемым.

1. What are your research interests?
2. Who is your supervisor? How long have you worked with him/her?
3. In what ways have your previous studies/work prepared you for your research project?
4. What do you see as the major trends in your field of study?
5. How will you be able to make a contribution to this field?
6. Why is your work important?
7. What is the purpose of your research project? Is it experimental or theoretical?
8. What hypothesis/es do you propose?
9. What equipment do/will you use?
10. What are the methods you use?
11. How will your research add to the body of knowledge on the topic?
12. Have you presented your work at conferences?
13. Do you have any articles published on the results of your research?
14. How can your findings be applied to solve practical problems?